



Raising Employability of Women
through entrepreneurial Activities
fostering Rural Development

ÉTUDE DE CAS

ERNA KOROŠEC
Pletenine Koštrun (trademarket)


INTRO


Il y a douze ans, Erna Korošec et son mari ont acheté 11,8 ha de grands domaines à Haloze, dans le nord de la Slovénie, près de la frontière avec la Croatie. Ils ont d'abord commencé à élever des moutons en raison du terrain escarpé, mais maintenant ils ont des cerfs qui font moins de dégâts dans les champs. Erna a vu une bonne opportunité pour le développement de l'artisanat en utilisant les "déchets" de laine de mouton - en fabriquant des vêtements avec de la vraie laine de mouton d'une race domestique (jezersko solčavska). Il y a onze ans, elle a enregistré une activité supplémentaire dans une ferme liée à l'artisanat traditionnel, pour laquelle elle a d'abord obtenu un certificat d'artisanat, délivré par la Chambre de l'artisanat et des petites entreprises de Slovénie sur la base de l'évaluation des produits. Les premières années d'activité ont été principalement consacrées à l'auto-éducation sur la production et l'utilisation de la laine. Aujourd'hui, ses produits tissés, tricotés et en feutre, notamment les écharpes, sont vendus lors de diverses manifestations en Slovénie. Elle dit que son hobby est devenu une petite entreprise, ce qui garantit sa satisfaction et son indépendance financière.

1. DONNÉES PERSONNELLES

 **Nom:** Erna Korošec


 **Tranche d'âge:** 46 +

 **Éducation:** Erna Korošec est diplômée du lycée de l'école textile de Kranj. Elle a acquis des compétences supplémentaires pour exploiter son entreprise grâce à l'auto-éducation et à des efforts constants. Pour ce faire, elle a utilisé des livres et l'Internet, et surtout son don d'observer d'autres femmes au travail lors de divers événements.

 **Occupation:** Artisanat de la laine, en particulier les écharpes, fabriquées à partir de laine domestique de la race ovine "jezersko solčavska", filées et teintées à la main, en tenant compte du goût des consommateurs actuels. Elle travaille à plein temps à la fabrication et à la vente de ses produits artisanaux.



2. PROFIL DE L'EXPLOITATION


 **Adresse:**
Pletenine Koštrun, Strmec pri Leskovcu 48, 2285 Zg. Leskovci.

 **Surface agricole en ha:** Taille de l'exploitation : 11,8 ha.

 **Date depuis laquelle l'entrepreneuse possède/loue la ferme:** Depuis 2007, 12 ans.

N° de travailleurs dans les exploitations agricoles:

	TEMPS PLEIN	TEMPS PARTIEL/SAISONNIER	FEMMES
Les membres de la famille	1		1
Autres que les membres de la famille			

 **Description de l'exploitation:** Erna et son mari ont acheté la ferme il y a 12 ans, lorsque son mari a pris sa retraite. L'exploitation a le statut d'exploitation protégée parce que la superficie est de 11,8 ha, soit plus de 5 ha de terres agricoles comparables, et qu'elle est donc garantie de ne pas être divisée. En raison de la variété du terrain, ils ont commencé à élever des moutons de la race indigène slovène - "jezersko-solčavska". Leur laine étant traitée comme un déchet à jeter, Erna a pensé à l'utiliser et à commencer à fabriquer des fils. Il s'est avéré que les moutons pour le terrain autour de la maison n'étaient pas les mieux adaptés, alors ils ont remplacé le troupeau de moutons par des cerfs, ce qui a moins endommagé les berges. Ils élèvent ces animaux uniquement pour le plaisir et leur propre usage, ce n'est pas une ferme rentable. Quand Erna et son mari ont décidé de s'installer à la campagne, ils voulaient simplement conserver la zone rurale telle qu'elle était...

 **Site web et comptes de réseaux sociaux:** <http://pletanine.si/>

3. MULTIFONCTIONNALITÉ / PATRIMOINE CULTUREL RURAL

Erna Korošec a reçu un certificat d'artisanat en 2008, qui est une condition préalable à l'enregistrement d'activités complémentaires liées aux connaissances traditionnelles sur l'exploitation, aux services et aux produits. Diplômée du lycée, elle possédait déjà quelques connaissances de base sur la laine. Elle a commencé par laver la laine de mouton, la filer et fabriquer des produits en laine pour le marché. Elle propose des produits tricotés, tissés et en feutre. Elle se spécialise dans la fabrication d'écharpes qu'elle vend lors de diverses manifestations en Slovénie. En fait, ses clients sont principalement des touristes étrangers qui visitent la Slovénie.

La pratique historique de la fabrication de produits en feutre est bien connue dans la partie orientale de la Slovénie, sur Solčava, où l'élevage de moutons autochtones est le plus populaire. En Slovénie orientale, à Haloze, où vit Erna, la production de vin est plus populaire que l'élevage de moutons. Ainsi, Erna est un cas inhabituel dans la production de feutre à Haloze. Dans la fabrication des produits, en plus de la laine des races ovines traditionnelles, elle utilise également un autre type de laine, la soie et le coton.

Sa contribution à la préservation du patrimoine culturel passe principalement par le processus de fabrication des produits en laine - du mouton à la laine. Cela nécessite le lavage, le filage, le tissage et le tricotage de la laine de mouton. Avec ses produits certifiés, elle participe à diverses foires, festivals et événements locaux qui favorisent la préservation du patrimoine culturel.

“ Les femmes qui sont chez elles à la campagne peuvent faire de leur hobby quelque chose d’utile, quelque chose pour leur âme et pour la communauté.

Je vis mon hobby et je le transforme en quelque chose d’utile.

”



4. CONSIDÉRATIONS, FORMATION / COMPÉTENCES IMPLIQUÉES

☰ Considérations générales:

Erna Korošec est un exemple de la façon dont une femme, à l’âge mûr, peut commencer à faire revivre le patrimoine culturel de la campagne et le transformer en une opportunité commerciale. Elle ne se dit pas entrepreneure, mais elle est satisfaite du titre d’artisan. Elle gagne son propre argent, ce qui lui donne de l’assurance et une sorte d’indépendance. Elle dit que les femmes des exploitations agricoles sont encore très impliquées dans l’agriculture et les soins familiaux. La campagne offre encore de nombreuses opportunités où les femmes peuvent utiliser l’expérience et les compétences qu’elles ont acquises dans leur travail quotidien comme une opportunité commerciale et ainsi gagner plus d’autonomie.

Dans les zones rurales où ils vivent, à Haloze, il y a un manque d’intérêt pour la mise en réseau de la communauté locale, et l’inclusion d’activités artisanales dans les écoles est trop faible. Les touristes étrangers sont particulièrement intéressés par l’artisanat. Ces produits sont, bien sûr, plus chers car ils nécessitent beaucoup de travail manuel, de compétences et de créativité, ce qui garantit l’unicité, la qualité supérieure des produits et la satisfaction personnelle. Ce type de travail fait également partie de la rééducation d’Erna, dont l’état de santé a nécessité beaucoup de travail manuel. Avec un sens des responsabilités envers le patrimoine culturel et une contribution à la préservation de la campagne, elle souhaite que la laine des races ovines traditionnelles, souvent considérée comme un déchet, soit utilisée de manière utile et lui apporte de nouveaux avantages.

Elle vend ses produits lors des événements les plus connus dans toute la Slovénie, auxquels elle assiste maintenant régulièrement. Il lui a fallu trois ans de travail acharné, d'efforts et d'études pour obtenir sa reconnaissance. Elle collabore avec l'Association slovène des éleveurs de petits bovins. Depuis un an, elle est membre de la nouvelle société Kasteli, qui opère au château de Ptuj et qui veut faire revivre les anciennes coutumes artisanales. Le lien avec le château de Ptuj a beaucoup aidé à la vente de ses produits. Elle a également servi de mentor à deux étudiants, qui participaient à un échange Erasmus en Slovénie et qui voulaient apprendre à travailler avec des produits en laine et en feutre.

Formation/compétences (connaissances, aptitudes, attitudes) particulièrement pertinentes pour le processus:

Erna est titulaire d'un diplôme d'études secondaires en textile et elle a acquis beaucoup de connaissances et d'expérience lors d'une formation pratique dans un atelier d'artisanat à Maribor. Elle a ainsi acquis des connaissances et des compétences de base dans le domaine du textile. Sa créativité et sa compréhension des produits en laine font qu'elle est douée pour combiner les couleurs et les matériaux et, de manière générale, pour concevoir ses produits en laine. Erna développe constamment des compétences telles que : la persévérance et les compétences liées à l'artisanat, la vente directe lors d'événements culturels et la promotion. Elle développe également un lien avec le patrimoine culturel et la campagne grâce à des méthodes traditionnelles de traitement de la laine. Elle a appris les processus de fabrication de la laine et de ses produits en observant d'autres femmes lors de divers événements, par le biais de la littérature et de l'internet. L'apprentissage expérimental par essais et erreurs a abouti aux résultats souhaités au bout de deux ans. Les problèmes sont apparus lorsque les produits ont dû être vendus. Des compétences et des connaissances, telles que la communication commerciale, l'adressage des clients, la promotion, les méthodes de vente, l'utilisation des compétences et des applications de l'information, les études de marché, seraient nécessaires pour mieux commercialiser et reconnaître sa marque de tricot Koštrun. Il lui manquait également la connaissance des langues étrangères et la connaissance du patrimoine culturel local et national.

Analyse SWOT:

ATOUTS

S

La préservation du patrimoine culturel et de la vitalité des campagnes, le sentiment de satisfaction et d'utilité personnelle, la réhabilitation, des revenus qui vous apportent l'indépendance, l'activité sociale.

FABLESSES

W

Beaucoup de travail manuel, besoin de beaucoup d'initiative pour éduquer sur les procédés et les produits et pour obtenir des informations sur la certification, mauvaise liaison dans le domaine du marketing avec la communauté locale et les autres artisans.

POSSIBILITÉS

O

En reliant les artisans et d'autres activités en un produit touristique que nous pouvons offrir aux touristes, en préservant et en revitalisant la campagne et le patrimoine culturel, une opportunité pour les femmes de créer une entreprise à partir de leurs expériences comme dans le domaine de la création d'expériences culinaires de la région. L'intégration intergénérationnelle, par exemple, les jeunes peuvent apprendre aux plus âgés à utiliser un smartphone et les plus âgés peuvent enseigner aux plus jeunes le patrimoine culturel.

MENACES

T

Changer le paysage culturel de la campagne, oublier le patrimoine culturel, maintenir le rôle traditionnel des femmes.

PARTENAIRES



Association Générale
des Producteurs de
Blé et autres céréales
(France)
www.agpb.com



Biotehniški center Naklo
(Slovénie)
www.bc-naklo.si



Asociace
soukromého
zemědělství ČR

Asociace soukromého
zemědělství ČR
(République tchèque)
www.asz.cz



Centrum Doradztwa
Rolniczego w Brwinowie
- Branch in Krakow
(Pologne)
www.cdr.gov.pl



Unión de Agricultores
y Ganaderos – Jóvenes
Agricultores de Jaén
(Espagne)
www.coagjaen.es



European Landowners' Organization

European Landowners'
Organization
(Belgique)
www.europeanlandowners.org



On Projects Advising SL
(Espagne)
www.onprojects.es

CONTACTEZ-NOUS

Twitter: @REWARD_ERASMUS

Facebook: @REWARDERASMUS

Site Internet: reward-erasmus.eu



Cofinancé par le
programme Erasmus+
de l'Union européenne

Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette publication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues. Numéro du projet: 2018-1-FR01-KA202-047809